

آنتونیو کاسه سه

نقش زور در روابط بین الملل

ترجمه

دکتر مرتضی کلانتریان



فهرست

۹	مقدمه
	۱. هیروشیما، ناکازاکی و قواعد جامعه بین‌المللی
۲۱	۱. مسئله
۲۳	۲. واقعیات
۳۳	۳. قواعد حقوقی
۳۸	۴. متفقین عمل خودشان را چگونه توجیه کردند؟
۴۷	۵. عکس‌العمل رسمی ژاپنی‌ها
۵۰	۶. آیا راه حل‌های سودمند و معقول دیگری وجود داشت؟
۵۷	۷. پاره‌ای اشارات پایانی
	۲. چرا کشورها بی‌آنکه مجازات شوند به زور متوسل می‌شوند؟ «حفره‌های
	سیاه» قواعد بین‌المللی
۶۱	۱. پرسشهای «آدم کوچک و بازار»
۶۲	۲. از نظام سنتی تا «منشور» ملل متحد

- ۱۲۱ .۵ «سوابقی» چند برضد آستیز
- ۱۲۵ .۶ به عنوان نتیجه گیری
۵. ابراهیم، آنتیگون و تعارض ضرورت‌ها
- ۱۲۷ .۱ ابراهیم و آنتیگون: دو نمونه اصیل
۲. واقعیت اطاعت از دستور مافوق در یک کشور دموکراتیک:
- ۱۳۴ آزمایشهای اس. میلگرام
- ۱۳۶ .۳ تشکیلات نظامی و مسئله «افراد مادون»
- ۱۳۸ .۴ حقوق «قدیم» و نخستین شکاف‌ها
- ۱۴۴ .۵ تغییر جهتی اساسی: نورنبرگ
- ۱۵۰ .۶ تصمیمات قضات داخلی
- ۱۵۶ .۷ یک مورد جدید: قضیه ستوان کالی
- ۱۶۰ .۸ نتیجه رویه قضایی بعد از جنگ
۹. بحران: جهان سوم حق عدم اطاعت از دستورهای
- ۱۶۴ جنایتکارانه را قبول ندارد
۱۰. دکتترین دستور مافوق در آرژانتین، نیمه راه دیکتاتوری و
- ۱۷۱ دموکراسی
- ۱۸۱ .۱۱ نتیجه گیری
۶. صبرا و شتیلا
- ۱۸۵ .۱ «نوظهوری» قتل عام
- ۱۸۷ .۲ وقایع
- ۱۸۹ .۳ کمیسیون اسرائیلی تحقیق
- ۱۹۲ .۴ کمیسیون بین‌المللی تحقیق
- ۱۹۴ .۵ قطعنامه مجمع عمومی سازمان ملل متحد
- ۱۹۷ .۶ چه قواعدی ممکن بود اعمال شود؟
- ۲۰۱ .۷ «ضرورت‌های» سیاسی در برابر الزامات حقوقی
۷. قضات پیشتاز در جامعه جهانی

۳. پایان توهم بزرگ، شکست نظام امنیت جمعی ایجاد شده در
- ۶۵ سال ۱۹۴۵
۴. چگونه کشورها دامنه شمول قواعد اجازه دهنده در «منشور» را
- ۶۸ از شروع «جنگ سرد» به بعد گسترش دادند
۵. چه چیز به کشورها اجازه می‌دهد که اصول «منشور» را
- ۷۵ «به میل خود تفسیر کنند»؟
۶. شیوه‌های مسدود کردن راه سوءاستفاده کشورها به ویژه مشخص
- کردن بعضی گرایش‌های تفسیری تعیین کننده موارد مشروع توسل
- ۷۶ به زور
۷. نامشروع به شمار آوردن صور دیگر خشونت
- ۸۰
۸. محدودیت‌های این گرایش‌های تفسیری: «حفره‌های سیاه» از بین
- ۸۲ نرفته‌اند
۳. قضیه پیچیده آشیل لورو
- ۸۵ .۱ یک «حادثه» نمونه
- ۸۸ .۲ واقعیت‌ها
- ۹۲ .۳ مسائل مطرح شده
- ۹۲ .۴ توافقنامه‌ای که در سایه آن فلسطینی‌ها توانستند در بروند
- ۹۵ .۵ توسل به زور از سوی ایالات متحد
- ۱۰۳ .۶ عمل ایتالیا
- ۱۰۷ .۷ «درس‌های» قضیه آشیل لورو
۴. جنایت بی مکافات، قضیه سروان آستیز
- ۱۱۳ .۱ «حقوق»: ژانوسی با دو چهره
- ۱۱۴ .۲ جنایات سروان آستیز
- ۱۱۷ .۳ ارزیابی واکنش دولت انگلیس
۴. با نگاهی موşkافانه به قواعد حقوقی امکان دستیابی به
- ۱۱۹ «پاسخ» دیگر میسر بود

۱. حراست سنتی حاکمیت کشورها ۲۰۳
 ۲. بمباران اتمی هیروشیما و ناکازاکی: قضیه شیمودا ۲۱۰
 ۳. شکنجه در پاراگوئه: قضیه فیلارتیگا Filartiga ۲۱۵
 ۴. قتل سیاسی در خارج: قضیه لوتلیه ۲۲۴
 ۵. شکنجه و آزار نژادی برای مقاصد اقتصادی: قضیه سیدرمن Siderman ۲۲۸
 ۶. ملاحظات پایانی ۲۳۱

مقدمه

مادام دوستال در کتاب بسیار جالبش، دربارهٔ آلمان (۱۸۱۳)^۱، وقتی که می‌خواهد اصول اساسی فلسفه کانت را برای خوانندگان فرانسوی تشریح کند، به ذکر لطیفه‌ای می‌پردازد: شاهزاده‌ای ناگزیر بود ریاضیات بیاموزد، اما وقتی می‌بیند یادگرفتن ریاضیات به کار و مطالعهٔ زیادی نیاز دارد ناراحت می‌شود، معلمش به او می‌گوید که برای یادگرفتن ریاضیات کار و مطالعهٔ زیاد امری ضروری است «زیرا در امر ریاضیات راه آسان وجود ندارد». و مادام دوستال به خواننده‌های فرانسوی «که دلایل زیادی داشتند که خودشان را شاهزاده حساب کنند» هشدار می‌دهد که برای درک ماوراءالطبیعه هم راه آسان وجود ندارد - آنگاه با وضوحی که مختص خود اوست به تشریح اصول اساسی فلسفه کانت می‌پردازد (البته با ساده کردن بیش از حد آن).

این لطیفه در طول سالهایی که گذشت در ذهنم بود. نظر به اینکه

1. G. De staël, *De l'Allemagne*, Paris, Garnier-Flammarion, 1968, V. II, P. 128.

مادام دوستال (۱۷۶۶-۱۸۱۷) که نام اصلی او Germaine Necker است دختر نکر وزیر دارایی مشهور لوئی شانزدهم بود، در اثر ازدواج با بارون دوستال سوئیسی به مادام دوستال مشهور شد - م.